

EN

Cable drum unreeling frame made of galvanized steel, complete of:
- ramps with min. angle of inclination to easier the minimum effort during the loading of the drum,
- aluminum alloy rollers mounted on ball bearings and positioning on different distances on the frame,
- transport and positioning handle,
- steel bar with slots fit to vary the positioning of one pair of pads according to the drum width.

D

Kabeltrommel-Abrollschienen aus verzinkten Stahl, bestehend aus:
- rutschsichere Aufrollrampe mit reduzierter Neigung für ein leichtes und sicheres Aufrollen der Trommel,
- stabilen, verstellbaren Tragrollen aus Alluminium, auf korrosionsgeschützte Kugellager gelagert,
- Tragegriff/Positionierungsgriff,
- U-Profileisen zum einrasten der Abrollschienen ja nach Kabeltrommelbreite.

E

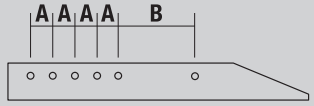
Guías de desenrollado de tambores de cable de acero galvanizado, compuestas por:
- rampa de enrollado antideslizante con inclinación reducida para que los tambores enrollen de forma sencilla y segura,
- rodillo de soporte de aluminio ajustable, sobre rodamientos de bolas protegidos,
- asa de transporte/posicionamiento,
- perfil inferior de hierro para encajar las guías de desenrollado en función de la anchura del tambor de cables.

F

Rails dérouleuses en acier galvanisé pour bobines, composées de:
- rampes d'enroulement antidérapantes avec inclinaison réduite, équipées de flancs latéraux pour un enroulement facile et sécurisé des bobines,
- cylindres d'appui stables et ajustables en alu, posés sur des roulements anticorrosion,
- poignée de transport/positionnement,
- profilés en U pour enclencher les rails en fonction de la largeur de la bobine.

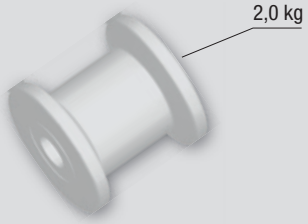
I

Pattino doppio per lo srotolamento bobine realizzato in acciaio zincato, completo di:
- rampe con inclinazione idonea per il caricamento bobina col minimo sforzo,
- rulli in alluminio montati su cuscinetti a sfere e posizionabili a quattro diverse distanze sul telaio,
- maniglia di trasporto e posizionamento,
- barra di posizionamento con guide per variare l'interasse dei pattini in funzione della larghezza bobina.

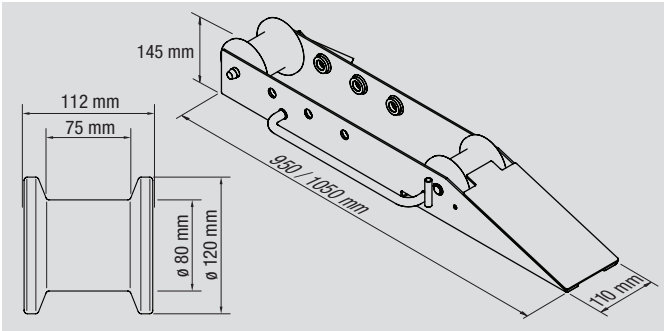
art.						
JZ-DZ255S	480 - 900 mm	400 - 1200 mm	1000 kg	950x145x110 mm	3 x A (100 mm) + B (260 mm)	15,5 kg
JZ-DZ255L	480 - 900 mm	400 - 1800 mm	1000 kg	1050x145x110 mm	4 x A (100 mm) + B (260 mm)	16,5 kg
Barra				900x40 mm		2,5 kg

Accessories • Zubehör • Accesorios • Accessoires • Accessori

AL



art.
JZ-DZ255RUL



VOLTA MACCHINE
I-39100 Bolzano BZ • Via Copernico 13 A • Tel. +39 0471 54 61 00 • Fax +39 0471 54 61 99
www.volta-macchine.com • info@volta-macchine.com